

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 343/2001 av den 21 februari 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 344/2001 av den 21 februari 2001 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugooåttonde delans budsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördan som föreskrivs i förordning (EG) nr 1531/2000	3
Kommissionens förordning (EG) nr 345/2001 av den 21 februari 2001 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn	4
Kommissionens förordning (EG) nr 346/2001 av den 21 februari 2001 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	6
* Kommissionens förordning (EG) nr 347/2001 av den 19 februari 2001 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen	8
Kommissionens förordning (EG) nr 348/2001 av den 21 februari 2001 om inledande av en stående anbudsinfördan för återförsäljning på den inre marknaden av cirka 10 000 ton ris som innehåller av det grekiska interventionsorganet	13
* Kommissionens förordning (EG) nr 349/2001 av den 21 februari 2001 om ändring av förordning (EEG) nr 94/92 om genomförande av den ordning för import från tredje land som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2092/91	14
* Kommissionens förordning (EG) nr 350/2001 av den 21 februari 2001 om upphävande av förordning (EG) nr 123/98 om förvaltning av importtak för färska och bearbetade surkorsbär med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	16
Kommissionens förordning (EG) nr 351/2001 av den 21 februari 2001 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	17
* Kommissionens direktiv 2001/15/EG av den 15 februari 2001 om ämnen som för särskilda näringsändamål får tillsättas i specialdestinerade livsmedel ⁽¹⁾	19

(¹) Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida)

Kommissionen

2001/142/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 31 oktober 2000 om ändring av beslut 97/21/EKSG, EG om statligt stöd till Compañía Española de Tubos por Extrusión SA, med säte i Llodio, Álava ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 3268]** 26

2001/143/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 29 december 2000 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/36.841 – Uni-source) ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 4094]** 30

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Gemensamma EES-kommittén

- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 109/2000 av den 22 december 2000 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet** 33
- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 110/2000 av den 22 december 2000 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 35
- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 111/2000 av den 22 december 2000 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 36
- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 112/2000 av den 15 december 2000 om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna** 37
- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 113/2000 av den 22 december 2000 om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet** 38
- * **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 114/2000 av den 22 december 2000 om ändring av protokoll nr 4 till EES-avtalet om ursprungsregler** 40

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 343/2001
av den 21 februari 2001
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 februari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 februari 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	123,9
	204	51,4
	212	94,9
	624	160,7
	999	107,7
0707 00 05	052	111,6
	068	130,7
	628	141,3
	999	127,9
0709 10 00	220	162,6
	999	162,6
0709 90 70	052	102,1
	204	65,4
	999	83,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,3
	204	47,0
	212	42,3
	220	49,4
	600	48,5
	624	51,4
	999	49,7
0805 20 10	204	96,3
	999	96,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,0
	204	83,5
	600	84,0
	624	74,5
	999	75,5
	999	75,5
0805 30 10	052	54,1
	600	60,5
	999	57,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	91,2
	388	109,3
	400	84,1
	404	72,7
	720	107,4
	728	94,5
	999	93,2
	999	93,2
0808 20 50	388	90,6
	400	98,7
	528	77,2
	999	88,8
	999	88,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 344/2001

av den 21 februari 2001

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugoåttonde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1531/2000EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000⁽²⁾, särskilt artikel 18.5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1531/2000 av den 13 juli 2000 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1531/2000 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den tjugoåttonde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den tjugoåttonde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1531/2000 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 45,120 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 februari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.⁽²⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.⁽³⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 69.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 345/2001

av den 21 februari 2001

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten

kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 februari 2001.

⁽¹⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 februari 2001 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,00	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,25	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 346/2001

av den 21 februari 2001

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000⁽²⁾, särskilt artikel 18.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 18 i förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 19 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cif-pris för socker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽⁴⁾. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 19.4 i förordning (EG) nr 2038/1999. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om

tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽⁵⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 2038/1999 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 februari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EGT L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 februari 2001 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,85 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	33,87 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	33,87 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4115
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	41,15
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,09
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,09
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4115

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 19.4 i förordning (EG) nr 2038/1999.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 347/2001
av den 19 februari 2001
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2559/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till ovan nämnda förordning, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3.
- (4) Det är lämpligt att bindande tulltaxeupplysningar som meddelas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och

som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom rådets och Europaparlamentets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽⁴⁾, under en period av tre månader.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Bindande tulltaxeupplysningar som meddelas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 293, 22.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

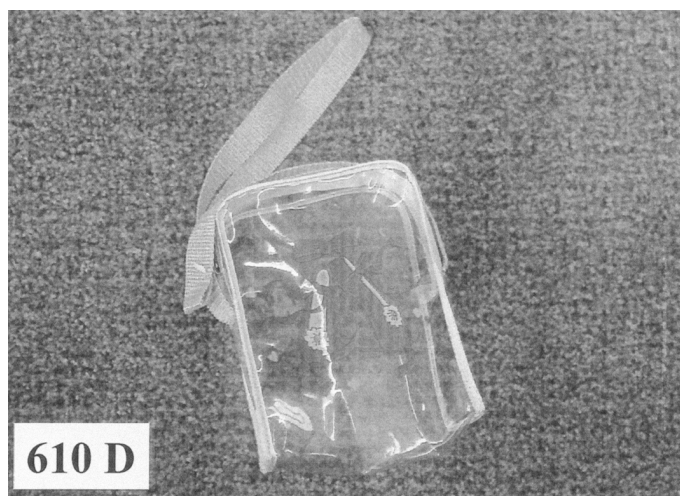
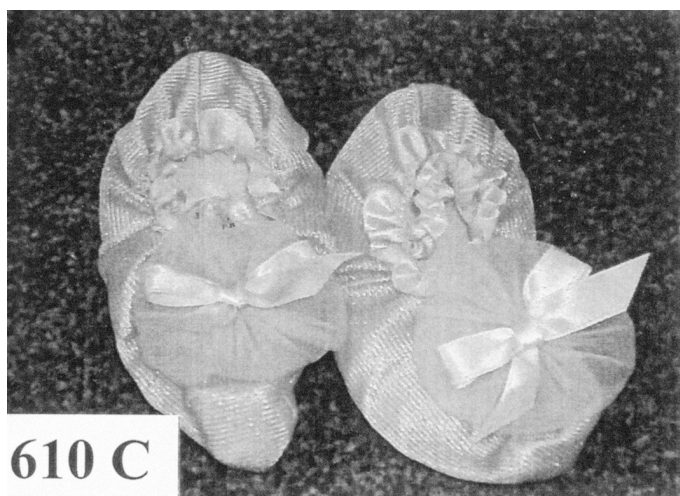
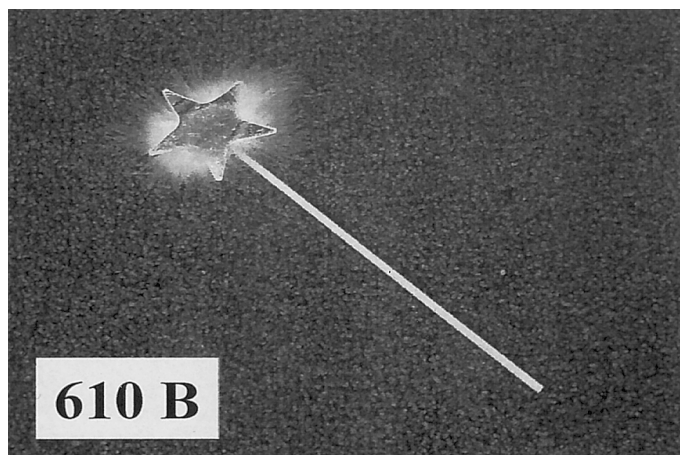
⁽⁴⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

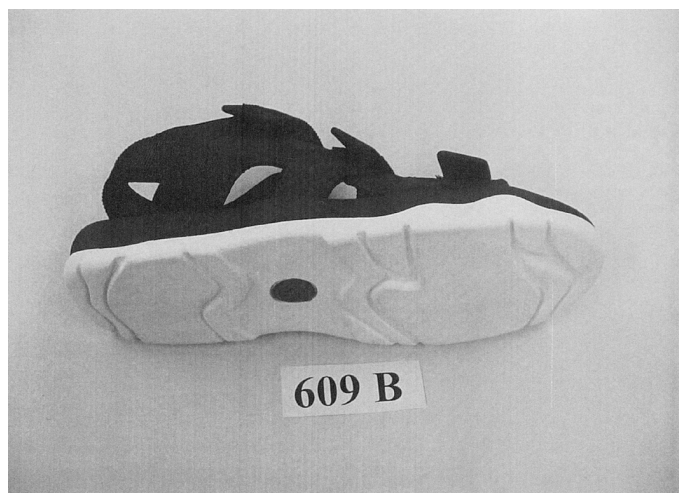
BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering KN-nummer	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Fyra föremål förpackade tillsammans för försäljning i detaljhandeln bestående av:</p> <p>a) Ett enfärgat plagg i trikånät som täcker nedre delen av kroppen, från midjan till den övre delen av låren (100 % syntetfibrer), avsett för barn. Plagget har ett resårband i midjan med två lager besättning fästade vid midjebandet, ett av trikånät och ett av trikå av 100 % syntetfibrer</p> <p>Plaggets kanter är ofällade</p> <p>En trikåblomma är fäst på framsidan som dekoration (Kjol)</p> <p>(Se fotografi nr 610 A) (*)</p> <p>b) Ett trollspö i plast med en metallstjärna och fjäderdekoration (Se fotografi nr 610 B) (*)</p> <p>c) Ett par dansslippers (leksaker) med ovansida av textil och resår runt överkanten och tvärs över skon. Skorna är besatta med band och har plastulor. Framtill på varje dansslipper (leksaker) finns en rosett av trikånät och en rosettknut av 100 % konstfibrer (Se fotografi nr 610 C) (*)</p> <p>d) En handväska av genomskinlig plastfolie med motivtryck på framsidan. Försedd med blixtlåsstängning, axelrem (inte justerbar) av vävt band och med prydnadsband runt kanterna</p> <p>Mått: 16 cm × 13,5 cm × 4,5 cm</p> <p>(Handväska)</p> <p>(Se fotografi nr 610 D) (*)</p>	<p>6104 53 00</p> <p>9503 90 32</p> <p>9503 90 37</p> <p>4202 22 10</p>	<p>Dessa fyra föremål kan inte anses vara "varor i satser för försäljning i detaljhandeln" eftersom de inte uppfyller något särskilt behov eller har som syfte att användas för en bestämd aktivitet</p> <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och texten till KN-nummer 6104 och 6104 53 00</p> <p>Enligt anmärkning 1 e till kapitel 95 omfattas inte maskeraddräkter av textilvara enligt kapitel 61 och 62</p> <p>Se även de förklarande anmärkningarna till HS, nr 9505, punkt A 3</p> <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och texten till KN-nummer 9503 och 9503 90 och 9503 90 32</p> <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 1 f till kapitel 64 och texten till KN-nummer 9503, 9503 90 och 9503 90 37</p> <p>Dessa dansslippers (leksaker) anses inte vara skodon enligt kapitel 64 på grund av resårens åtdragningsgrad runt skons överkant och över foten. Det tyg som använts håller inte för vanlig användning som dansslippers</p> <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och texten till KN-nummer 4202, 4202 22 och 4202 22 10</p> <p>Enligt anmärkning 1 d till kapitel 95 omfattas inte väskor för sportutrustning samt liknande artiklar enligt nr 4202, 4303 och 4304</p>
<p>2. Set med tre föremål förpackade för försäljning i detaljhandeln bestående av:</p> <p>a) En vävd klänning för barn (100 % syntetfibrer), med v-ringning, utan öppning</p> <p>Livet har applikationer bestående av trikåspets som täcker det vävda tyget och korta ärmar med resår i ärmsluten. Plagget är inte fällat runt halsringning, ärmsluten eller i nederkanten</p> <p>b) Två accessoarer bestående av en trikåslöja och en tygbukett (100 % syntetfibrer)</p> <p>Varorna är förpackade tillsammans som en maskeraddräkt för barn</p> <p>(Klänning)</p> <p>(Se fotografi nr 611) (*)</p>	<p>6204 43 00</p>	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och texten till KN-nummer 6204 och 6204 43 00</p> <p>Enligt anmärkning 1 e till kapitel 95 omfattas inte maskeraddräkter av textilvara enligt kapitel 61 och 62</p> <p>Se även de förklarande anmärkningarna till HS, nr 9505, punkt A 3</p>

Varubeskrivning	Klassificering KN-nummer	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>3. Sandal med yttersula av gummi sammanlagd höjd av sula och klack mindre än 3 cm och ett längsta invändigt mått på 24 cm eller mera. Huvuddelen av den yttre ytan på överdelen består av läderremmar fodrade med konstfibervävnad. Tre remmar av textilmaterial späns fast över framfoten med kardborreband</p> <p>(Se fotografierna nr 609 A + B) (*)</p>	6403 99 33	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 4 till kapitel 64, kompletterande anmärkning 1 till kapitel 64 och av texten till KN-nummer 6403, 6403 99 och 6403 99 33</p> <p>Sandalen kan inte klassificeras som "skodon för sport eller idrott" i enlighet med lydelsen av anmärkning till undernummer 1 till kapitel 64</p> <p>Den kan inte heller klassificeras som skodon "för sport" i enlighet med lydelsen av definitionen av "skodon med specialutförande" bl.a. eftersom överdelen inte ger foten stabilitet i skon.</p>
<p>4. Innesko med överdel av långluggig dukvara av trikå, påsydda ribbstickade kanter som täcker vristen och ett djurhuvud (apa) av samma material som resten av överdelen påsytt på överdelen av skon</p> <p>Sulan består av ett lager mjukt cellplastmaterial mellan två lager textil</p> <p>Det yttre textillagret består av ett tåligt textilmaterial med pålimmade knoppar av PVC. Det yttre textilaterialet (ungefär 80 % av yttersulans yta) och PVC-knopparna (ungefär 20 % av yttersulan) har kontakt med marken</p> <p>(Se fotografierna nr 608 A + B) (*)</p>	6405 20 91	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 4 b till kapitel 64, kompletterande anmärkning 2 till kapitel 64 och av texten till KN-nummer 6405, 6405 20 och 6405 20 91</p> <p>Det yttre textillagret har de utmärkande egenskaper, som hållbarhet och styrka, som vanligtvis krävs för normal användning av en yttersula</p> <p>Med hänsyn tagen till dessa egenskaper måste yttersulan betraktas som en textilsula</p>

(*) Fotografierna är endast avsedda till vägledning.





KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 348/2001

av den 21 februari 2001

om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av cirka 10 000 ton ris som innehas av det grekiska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 8 b sista strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 75/91 ⁽³⁾ fastställs förfaranden och villkor för försäljning av paddyris som innehas av interventionsorganen.
- (2) På gemenskapsmarknaden finns det för närvarande en stor efterfrågan på vissa sorters ris av typen Japonica för konsumtion inom gemenskapen, och marknadspriset för dessa sorter är högre än interventionspriset. Samtidigt finns det vissa kvantiteter ris av dessa sorter i det grekiska interventionsorganets lager. I detta läge är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av cirka 10 000 ton paddyris av typen Japonica som innehas av det grekiska interventionsorganet.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

På de villkor som föreskrivs i förordning (EEG) nr 75/91 skall det grekiska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av cirka

10 000 ton paddyris av typen Japonica som det innehar i enlighet med bestämmelserna i den förordningen.

Artikel 2

1. Anbuden i den första delanbudsinfordran skall lämnas in senast den 6 mars 2001.
2. Anbuden i den sista delanbudsinfordran skall lämnas in senast den 3 maj 2001.
3. Anbuden skall lämnas in till det grekiska interventionsorganet:

DIDAGEP

Directorate General for the administration of Purchases of Agricultural Produce
Acharnon Street 241
GR-10466 Athen
Tfn (30-1) 865 99 41 och 867 31 49.
Fax (30-1) 862 93 73.

Artikel 3

Det grekiska interventionsorganet skall senast på tisdag veckan efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpte ut meddela kommissionen kvantiteten och genomsnittspriserna för de partier som sålts.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 9, 12.1.1991, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 349/2001

av den 21 februari 2001

om ändring av förordning (EEG) nr 94/92 om genomförande av den ordning för import från tredje land som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2092/91

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2020/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 11.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 fastställs att produkter som importerats från tredje land skall få saluföras endast om de kommer från ett tredje land som är upptaget i en särskild förteckning som skall upprättas i enlighet med villkoren i artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 2092/91. En sådan förteckning upprättas i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 94/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2426/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Ungern har begärt att kommissionen skall ändra villkoren för Ungerns upptagande i förteckningen i syfte att möjliggöra import av ekologiskt framställd råvara. Ungern har överlämnat de uppgifter som krävs enligt artikel 2.5 i förordning (EEG) nr 94/92. Efter granskningen av de uppgifter som lämnats in drogs slutsatsen

att villkoren är likvärdiga med dem som fastställs i gemenskapens lagstiftning.

- (3) Argentina har lämnat kommissionen de garantier som den begärt beträffande produktion och kontroll av djur och animalieprodukter. Eftersom tidsfristen för upptagandet i förteckningen löper ut den 28 februari 2001 bör den förlängas ytterligare för att möjliggöra fortsatt import.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som anges i artikel 14 i förordning (EEG) nr 2092/91.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 94/92 skall när det gäller Argentina och Ungern ändras enligt bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 198, 22.7.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 241, 26.9.2000, s. 39.

⁽³⁾ EGT L 11, 17.1.1992, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 279, 1.11.2000, s. 19.

BILAGA

Punkt 5 i den text som avser Argentina skall ersättas med följande:

"5. Upptagandet i förteckningen gäller t.o.m.: 30 juni 2003."

Punkt 2 i den text som avser Ungern skall ersättas med följande:

- "2. Ursprung: Produkter av kategori 1 a och ekologiskt producerade ingredienser i produkter av kategori 1 b som har framställts i Ungern eller importerats av Ungern från
- Europeiska gemenskapen, eller
 - ett tredje land som omfattas av ett system som erkänns som likvärdigt i enlighet med artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 2092/91."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 350/2001

av den 21 februari 2001

om upphävande av förordning (EG) nr 123/98 om förvaltning av importtak för färska och bearbetade surkörsbär med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 77/98 av den 9 januari 1998 om vissa tillämpningsföreskrifter för samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets beslut 2000/778/EG av den 20 november 2000 om ingående av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om tillfälligt upphävande av avdelning II om handelsbestämmelser och handelsrelaterade bestämmelser i samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I ovannämnda skriftväxling anges dels att rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2563/2000 ⁽⁴⁾, innehåller bestämmelser som, från och med ikraftträdandet av den senare förordningen, reglerar handelsutbytet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, dels att avdelning II om handelsbestämmelser och handelsrelaterade bestämmelser i samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, dels att avdelning II om handelsbestämmelser och handelsrelaterade bestämmelser i samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, upphör att gälla samma datum.

- (2) Förordning (EG) nr 2563/2000 trädde i kraft den 1 december 2000.

- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 123/98 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1370/1999 ⁽⁶⁾, innehåller bestämmelser om förvaltning av de importtak för surkörsbär som fastställs i avdelning II i ovannämnda samarbetsavtal. Förordning (EG) nr 123/98 bör därför upphävas från och med den 1 december 2000.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 123/98 upphör att gälla.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 december 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 8, 14.1.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 309, 9.12.2000, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 240, 23.9.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 295, 23.11.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 11, 17.1.1998, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT L 162, 26.6.1999, s. 42.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 351/2001**av den 21 februari 2001****om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 269/2001 ⁽³⁾.
- (2) På grundval av dagens cif-priser och cif-priser för terminsleverans och med hänsyn till den utveckling som kommer att ske på marknaden inom en överskådlig

framtid bör det korrektionsbelopp som för närvarande tillämpas på exportbidraget för spannmål ändras.

- (3) Korrektionsbeloppet skall fastställas efter samma procedur som exportbidraget; det kan ändras under perioden mellan fastställelserna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a, b och c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för de produkter som avses, med undantag av malt, ändras till det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 februari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 februari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 39, 9.2.2001, s. 25.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 februari 2001 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelse-land	Nuvarande 2	Period 1 3	Period 2 4	Period 3 5	Period 4 6	Period 5 7	Period 6 8
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	-4,02	-5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	-4,11	-5,48	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C01 Alla destinationer med undantag av Polen.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/15/EG

av den 15 februari 2001

om ämnen som för särskilda näringsändamål får tillsättas i specialdestinerade livsmedel

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/398/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om specialdestinerade livsmedel ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/41/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 4.2 i detta,

efter samråd med Vetenskapliga livsmedelskommittén, och

av följande skäl:

- (1) Ett antal näringsämnen, såsom vitaminer, mineraler och aminosyror, får tillsättas i specialdestinerade livsmedel för att tillgodose de särskilda näringsbehoven hos de personer som livsmedlen är avsedda för eller för att uppfylla de rättsliga kraven i särdirektiv som antagits i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 89/398/EEG.
- (2) Det är inte möjligt att för de ändamål som avses i det här direktivet definiera näringsämnen som en särskild grupp eller att på nuvarande stadium utarbeta en uttömmande förteckning över alla de kategorier näringsämnen som kan användas i specialdestinerade livsmedel.
- (3) Det finns en lång rad olika specialdestinerade livsmedel och tillverkningstekniken varierar. Det bör därför för de kategorier näringsämnen som förtecknas i detta direktiv finnas ett så stort urval som möjligt av ämnen som, utan att säkerheten äventyras, kan användas i tillverkningen av specialdestinerade livsmedel.
- (4) Valet av ämnen bör i första hand baseras på säkerhet, och därefter på organismens möjlighet att ta upp dem samt deras organoleptiska och tekniska egenskaper. Att ett ämne tas med i förteckningen över ämnen som får användas vid tillverkningen av specialdestinerade livsmedel innebär inte att det är nödvändigt eller önskvärt att tillsätta detta i sådana livsmedel.
- (5) Om det har bedömts nödvändigt att tillsätta ett näringsämne, har detta fastställts i en särskild bestämmelse i de relevanta särdirektiven tillsammans med lämpliga mängdangivelser.

- (6) Om det saknas särskilda bestämmelser eller när det gäller specialdestinerade livsmedel som inte omfattas av särdirektiv, bör näringsämnen användas för att tillverka produkter som stämmer överens med definitionen av dessa produkter samt för att tillgodose de särskilda näringsbehoven hos de personer som livsmedlen är avsedda för. Produkterna i fråga måste också vara säkra om de används enligt tillverkarens anvisningar.
- (7) Bestämmelserna om förteckningen över näringsämnen som får användas vid tillverkningen av modersmjölkersättning och tillskottsnäring, spannmålsbaserade livsmedel samt barnmat för spädbarn och småbarn fastställs i kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölkersättning och tillskottsnäring ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/50/EG ⁽⁴⁾, och kommissionens direktiv 96/5/EG av den 16 februari 1996 om spannmålsbaserade livsmedel och barnmat för spädbarn och småbarn ⁽⁵⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/39/EG ⁽⁶⁾. Dessa bestämmelser behöver därför inte upprepas i det här direktivet.
- (8) Ett antal näringsämnen får också användas i livsmedel som livsmedelstillsatser. I detta sammanhang har renhetskriterier för dessa ämnen antagits eller kommer att antas på gemenskapsnivå i enlighet med rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livsmedel ⁽⁷⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 94/34/EG ⁽⁸⁾. Dessa renhetskriterier bör gälla för dessa ämnen oberoende av för vilket ändamål de används i livsmedel.
- (9) Till dess att renhetskriterier på gemenskapsnivå har antagits för de övriga ämnena, och för att garantera ett gott skydd av folkhälsan, bör de allmänt erkända renhetskriterier som rekommenderas av internationella organisationer eller organ gälla. Dessa organisationer eller organ inbegriper FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté för livsmedelstillsatser och Europeiska farmakopén, men är inte begränsade till dessa. Medlemsstaterna bör få behålla nationella bestämmelser som föreskriver strängare renhetskriterier utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i fördraget.

⁽¹⁾ EGT L 186, 30.6.1989, s. 27.

⁽²⁾ EGT L 172, 8.7.1999, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 175, 4.7.1991, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 139, 2.6.1999, s. 29.

⁽⁵⁾ EGT L 49, 28.2.1996, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT L 124, 18.5.1999, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 27.

⁽⁸⁾ EGT L 237, 10.9.1994, s. 1.

- (10) Vissa näringsämnen och deras derivat har konstaterats vara särskilt nödvändiga för tillverkningen av vissa livsmedel som ingår i gruppen livsmedel för särskilda medicinska behov och deras eventuella användning bör begränsas till tillverkning av dessa produkter.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga livsmedelskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de kategorier ämnen som för särskilda näringsändamål tillsätts i specialdestinerade livsmedel och som förtecknas i bilagan till detta direktiv, får endast de kemiska ämnen som anges i varje kategori användas vid tillverkning av specialdestinerade livsmedel som omfattas av direktiv 89/398/EEG.

Användningen av dessa ämnen skall vara i överensstämmelse med de särskilda bestämmelser om dessa ämnen som kan komma att fastställas i särdirektiv enligt artikel 4.1 i direktiv 89/398/EEG.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97⁽¹⁾, får andra ämnen som tillsätts för särskilda näringsändamål och som inte tillhör någon av de kategorier som förtecknas i bilagan till detta direktiv användas vid tillverkning av specialdestinerade livsmedel.

3. Användningen av näringsämnen i specialdestinerade livsmedel skall leda till att säkra produkter tillverkas som uppfyller de särskilda näringsbehoven hos de personer för vilka de är avsedda, i enlighet med allmänt erkända vetenskapliga rön.

4. Medlemsstaternas behöriga myndigheter som avses i artikel 9 i direktiv 89/398/EEG skall ha rätt att kräva att tillverkaren, eller i förekommande fall, importören, lägger fram det vetenskapliga material och den information som visar att användningen av ämnen som tillsätts för särskilda näringsändamål stämmer överens med punkt 3. Om sådan material finns i en redan offentliggjord publikation, skall det räcka med en hänvisning till denna publikation.

Artikel 2

1. För de ämnen som anges i bilagan skall de renhetskriterier gälla som fastställs i gemenskapslagstiftningen för användningen av sådana ämnen vid tillverkning av livsmedel för andra ändamål än dem som anges i detta direktiv.

2. För de ämnen som anges i bilagan och för vilka renhetskriterier inte fastställs i gemenskapslagstiftningen skall de allmänt vedertagna renhetskriterier som rekommenderas av internationella organ gälla till dess att gemenskapsbestämmelser om sådana kriterier har antagits. Nationella bestämmelser som föreskriver strängare renhetskriterier får behållas.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 mars 2002. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser på ett sådant sätt att

- handeln med produkter som uppfyller kraven i detta direktiv tillåts från och med den 1 april 2002,
- handeln med produkter som inte uppfyller kraven i detta direktiv förbjuds från och med den 1 april 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 februari 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 43, 14.2.1997, s. 1.

BILAGA

ÄMNEN SOM FÖR SÄRSKILDA NÄRINGSÄNDAMÅL FÅR TILLSÄTTAS I SPECIALDESTINERADE LIVSMEDEL

I denna tabell avses med

- LSMÄ specialdestinerade livsmedel avsedda för särskilda medicinska ändamål,
- *alla* SDL: specialdestinerade livsmedel, även LSMÄ, men ej modersmjölkersättning, tillskottsnäring, spannmålsbaserade livsmedel samt barnmat för spädbarn och småbarn.

Ämne	Villkor för användning	
	Alla SDL	LSMÄ
1. Vitaminer		
VITAMIN A		
— retinol	x	
— retinylacetat	x	
— retinylpalmitat	x	
— betakaroten	x	
VITAMIN D		
— kolekalciferol	x	
— ergokalciferol	x	
VITAMIN E		
— D-alfa-tokoferol	x	
— DL-alfa-tokoferol	x	
— D-alfa-tokoferylacetat	x	
— DL-alfa-tokoferylacetat	x	
— D-alfa-tokoferylvätesuccinat	x	
VITAMIN K		
— fyllokinon (fytomenadion)	x	
VITAMIN B1		
— tiaminhydroklorid	x	
— tiaminmononitrat	x	
VITAMIN B2		
— riboflavin	x	
— riboflavin-5'-fosfat, natrium	x	
NIACIN		
— nikotinsyra	x	
— nikotinamid	x	
PANTOTENSYRA		
— D-pantotenat, kalcium	x	
— D-pantotenat, natrium	x	
— dexpantenol	x	
VITAMIN B6		
— pyridoxinhydroklorid	x	
— pyridoxin-5'-fosfat	x	
— pyridoxindipalmitat	x	

Ämne	Villkor för användning	
	Alla SDL	LSMÄ
FOLSYRA		
— pteroylmonoglutaminsyra	x	
VITAMIN B12		
— cyanokobalamin	x	
— hydroxykobalamin	x	
BIOTIN		
— D-biotin	x	
VITAMIN C		
— L-askorbinsyra	x	
— natrium-L-askorbat	x	
— kalcium-L-askorbat	x	
— kalium-L-askorbat	x	
— L-askorbyl-6-palmitat	x	
2. Mineraler		
KALCIUM		
— karbonat	x	
— klorid	x	
— salter av citronsyra	x	
— glukonat	x	
— glycerolfosfat	x	
— laktat	x	
— salter av ortofosforsyra	x	
— hydroxid	x	
— oxid	x	
MAGNESIUM		
— acetat	x	
— karbonat	x	
— klorid	x	
— salter av citronsyra	x	
— glukonat	x	
— glycerolfosfat	x	
— salter av ortofosforsyra	x	
— laktat	x	
— hydroxid	x	
— oxid	x	
— sulfat	x	
JÄRN		
— järn(II)karbonat	x	
— järn(II)citrat	x	
— järn(III)ammoniumcitrat	x	
— järn(II)glukonat	x	
— järn(II)fumarat	x	

Ämne	Villkor för användning	
	Alla SDL	LSMÄ
— järn(III)natriumdifosfat	x	
— järn(II)laktat	x	
— järn(II)sulfat	x	
— järn(III)difosfat (järnpyrofosfat)	x	
— järn(III)sackarat	x	
— ferrum reductum, elektrolytjärn, karbonyljärn	x	
KOPPAR		
— karbonat	x	
— citrat	x	
— glukonat	x	
— sulfat	x	
— lysinkomplex	x	
JOD		
— kaliumjodid	x	
— kaliumjodat	x	
— natriumjodid	x	
— natriumjodat	x	
ZINK		
— acetat	x	
— klorid	x	
— citrat	x	
— glukonat	x	
— laktat	x	
— oxid	x	
— karbonat	x	
— sulfat	x	
MANGAN		
— karbonat	x	
— klorid	x	
— citrat	x	
— glukonat	x	
— glycerolfosfat	x	
— sulfat	x	
NATRIUM		
— bikarbonat	x	
— karbonat	x	
— klorid	x	
— citrat	x	
— glukonat	x	
— laktat	x	
— hydroxid	x	
— salter av ortofosforsyra	x	

Ämne	Villkor för användning	
	Alla SDL	LSMÄ
KALIUM		
— bikarbonat	x	
— karbonat	x	
— klorid	x	
— citrat	x	
— glukonat	x	
— glycerolfosfat	x	
— laktat	x	
— hydroxid	x	
— salter av ortofosforsyra	x	
SELEN		
— natriumselenat	x	
— natriumväteselenit	x	
— natriumselenit	x	
KROM (III), inklusive dess hexahydrater		
— klorid	x	
— sulfat	x	
MOLYBDEN (VI)		
— ammoniummolybdat	x	
— natriummolybdat	x	
FLUOR		
— kaliumfluorid	x	
— natriumfluorid	x	
3. Aminosyror		
— L-alanin	x	
— L-arginin	x	
— L-asparaginsyra		x
— L-citrullin		x
— L-cystein	x	
— L-cystin	x	
— L-histidin	x	
— L-glutaminsyra	x	
— glycin	x	
— L-soleucin		x
— L-leucin	x	
— L-lysin	x	
— L-lysinacetat	x	
— L-metionin	x	
— L-ornitin	x	
— L-fenylalanin	x	
— L-prolin		x

Ämne	Villkor för användning	
	Alla SDL	LSMÄ
— L-treonin	x	
— L-tryptofan	x	
— L-tyrosin	x	
— L-valin	x	
När det gäller aminosyror kan, i förekommande fall, även natrium-, kalium-, kalcium- och magnesiumsalter samt hydroklorider av dessa användas		
4. Karnitin och taurin		
— L-karnitin	x	
— L-karnitinhydroklorid	x	
— taurin	x	
5. Nukleotider		
— adenosin-5'-fosforsyra (AMP)	x	
— natriumsalter av AMP	x	
— cytidin-5'-monofosforsyra (CMP)	x	
— natriumsalter av CMP	x	
— guanosin-5'-fosforsyra (GMP)	x	
— natriumsalter av GMP	x	
— inosin-5'-fosforsyra (IMP)	x	
— natriumsalter av IMP	x	
— uridin-5'-fosforsyra (UMP)	x	
— natriumsalter av UMP	x	
6. Kolin och inositol		
— kolin	x	
— kolinklorid	x	
— kolinbitartrat	x	
— kolincitrat	x	
— inositol	x	

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 oktober 2000

om ändring av beslut 97/21/EKSG, EG om statligt stöd till *Compañía Española de Tubos por Extrusión SA*, med säte i Llodio, Álava

[delgivet med nr K(2000) 3268]

(Endast den spanska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2001/142/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 4 c i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2, första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens beslut nr 2496/96/EKSG av den 18 december 1996 om upprättande av gemenskapsregler för stöd till stålindustrin, särskilt artikel 6.5 i detta ⁽¹⁾,

efter att ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig i enlighet med ovan nämnda bestämmelser ⁽²⁾, och

av följande skäl:

I. Bakgrund

A. Kommissionens beslut 97/21/EG, EKSG ⁽³⁾

(1) Genom sitt beslut att inleda det förfarande som anges i den tidigare artikel 93.2 i EG-fördraget och artikel 6.4 i kommissionens beslut 3855/91/EKSG ⁽⁴⁾ avseende vissa åtgärder som beviljats till förmån för *Compañía Española de Tubos por Extrusión SA* (nedan Tubacex) och ett ståltillverkande dotterbolag, *Acería de Álava* ⁽⁵⁾, gav kommissionen bland annat uttryck för sina tvivel på huruvida återbetalningsavtalen mellan dessa företag och lönegarantifonden Fogasa samt avtalet om omläggning av skulder mellan dessa företag och socialförsäkringskassan utgjorde statligt stöd enligt innebörden i den

tidigare artikel 92.1 i EG-fördraget och artikel 1 i beslut 3855/91/EKSG.

(2) I sitt beslut 97/21/EKSG, EG drog kommissionen slutsatsen att dessa åtgärder, som punktvis anges nedan, inte var förenliga med rådande marknadsvillkor så tillvida att räntesatsen understeg marknadsräntan. I enlighet därmed fastställdes i beslutet att dessa åtgärder var oförenliga med den gemensamma marknaden.

a) Låneavtal som undertecknades den 10 juli 1992 mellan lönegarantifonden (Fogasa), Tubacex och *Acería de Álava* avseende ett kapitalbelopp på totalt 444 327 300 spanska pesetas, vilket ändrades genom avtal den 8 februari 1993 och den 16 februari 1994 (vilka omfattade kapitalbeloppen 376 194 872 spanska pesetas respektive 372 000 000 spanska pesetas).

b) Låneavtal som undertecknades den 10 mars 1994 mellan Fogasa, Tubacex och *Acería de Álava* avseende ett kapitalbelopp på totalt 465 727 750 spanska pesetas vilket ändrades genom avtal den 3 oktober 1994 till ett kapitalbelopp på totalt 469 491 521 spanska pesetas.

c) Avtal som undertecknades den 25 mars 1994 mellan socialförsäkringskassan och *Acería de Álava* avseende omläggning av skulder till ett värde av 274 409 604 spanska pesetas.

d) Avtal som undertecknades den 12 april 1994 mellan socialförsäkringskassan och Tubacex avseende omläggning av skulder till ett värde av 1 409 957 329 spanska pesetas.

⁽¹⁾ EGT L 338, 28.12.1996, s. 42.

⁽²⁾ EGT C 110, 15.4.2000, s. 12.

⁽³⁾ EGT L 8, 11.1.1997, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 362, 31.12.1991, s. 57.

⁽⁵⁾ EGT C 282, 26.10.1995, s. 3.

B. Domstolens dom av den 29 april 1999 i mål C-342/96, *Konungariket Spanien mot Europeiska kommissionen* ⁽⁶⁾, avseende statligt stöd som Spanien beviljat Tubacex

- (3) Sedan Spanien väckt talan i ärendet, meddelade domstolen sitt domslut i vilket den ogiltigförklarade beslut 97/21/EKSG, EG, i vilket avtalen om omläggning av skulderna mellan Tubacex och socialförsäkringskassan och återbetalningsavtalen mellan Tubacex och Fogasa förklarats innehålla statligt stöd till Tubacex som var oförenligt med den gemensamma marknaden, eftersom den räntesats som tillämpats understeg de marknadsmässiga räntesatserna.
- (4) I domslutet konstaterade domstolen att Fogasa inte beviljar lån till konkurs- eller krisdrabbade företag, men tillmötesgår alla berättigade ansökningar från arbetstare genom att betala ut kontanta medel och sedan kräva tillbaka dessa från företagen. Dessutom kan Fogasa ingå återbetalningsavtal som innebär att skuldbeloppet fördelas eller delas upp.
- (5) På samma sätt kan socialförsäkringskassan avtala om fördelning eller uppdelning av betalningen av skulder avseende sociala avgifter.
- (6) Domstolen påpekade att i dessa avtal om återbetalning och omläggning av betalningen av skulderna, har inte staten agerat som en offentlig investerare vars ingripande skall jämföras med en privat investerares agerande, vilken placerar sitt kapital i syfte att få avkastning, utan som en offentlig borgenär som, i likhet med en privat borgenär, försöker återfå de belopp som han har att utkräva.
- (7) Den ränta som tillämpas på denna typ av fordringar är i normalfallet den som är avsedd att ersätta skada som borgenärerna orsakats på grund av dröjsmål med att fullgöra skyldigheten att betala sin skuld, nämligen dröjsmålsränta. Om räntesatsen för dröjsmålsräntan på skulder till en offentlig borgenär är lägre än den räntesats som använts för skulder till en privat borgenär, skall den sistnämnda räntesatsen gälla.
- (8) Det framgår av ovan anförda argument att domstolen ogiltigförklarade beslut 97/21/EKSG, EG, i den omfattning den förklarade de åtgärder som beviljats Tubacex vara oförenliga med artikel 92 i EG-fördraget. (Eftersom beslutet avseende åtgärdernas oförenlighet med gemenskapens regler för statligt stöd till stålindustrin, i den omfattning dessa åtgärder också gynnade Acería de Álava, inte togs upp i anmälan, ogiltigförklarade inte domstolen den delen i beslutet.)

II. Förfarande

- (9) Efter att ha granskat domstolens dom beslutade kommissionen att (åter) inleda de förfaranden som föregick det ogiltigförklarade beslutet.

- (10) Kommissionen underrättade den spanska regeringen om sitt beslut genom en skrivelse av den 16 februari 2000 (SG(2000) D/101515).
- (11) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽⁷⁾. Kommissionen uppmanade berörda parter att inkomma med sina synpunkter angående den nya granskningen av åtgärderna mot bakgrund av domstolens dom och därmed den planerade delvisa annulleringen av beslut 97/21/EKSG, EG.

III. Synpunkter från berörda parter

- (12) Inga synpunkter lämnades från de berörda parterna.

IV. Synpunkter från Spanien

- (13) Den spanska regeringen svarade, genom en skrivelse av den 20 mars 2000, på kommissionens skrivelse om att inleda förfarandet. De viktigaste punkterna var enligt följande.
- (14) De spanska myndigheterna instämde inte i kommissionens beslut om att inleda det formella granskningsförfarandet, eftersom de inte ansåg granskningsförfarandet vara nödvändigt för att genomföra den planerade delvisa annulleringen av beslut 97/21/EKSG, EG.
- (15) Beträffande avtalen om omläggning av skulder mellan företagen och socialförsäkringskassan stödde inte de spanska myndigheterna kommissionens åsikt om att det föreföll sannolikt att "vid förlikningsavtal som rör omläggning av tidigare skulder eller som leder till detta, torde en borgenär rent logiskt försöka få gäldenären att betala en räntesats på fordringarna som är högre än den gällande lagstadgade räntesatsen och detta som en kompensation för att avstå från att återkräva skulden efter rättsprocess". Tvärtom hävdade de att förlikningsavtal, till följd av företagets ekonomiska situation samt de kostnader, dröjsmål och osäkerhetsfaktorer som de rättsliga förfarandena omfattade, ofta leder till avtal om en räntesats som understeg den lagstadgade räntesatsen.
- (16) De spanska myndigheterna upprepade sitt argument om att socialförsäkringssystemets intressen bättre togs tillvara när de beviljade anstånd med betalning till gällande lagstadgad räntesats, i fråga om återkrav av skulder, än någon annan form av agerande som en privat gäldenär kunde ha vidtagit.
- (17) Dessutom påminde den spanska regeringen om att medan en privat borgenär kan ingå avtal om vilken räntesats som helst med gäldenären, är socialförsäkringsmyndigheterna bundna av artikel 20 i den allmänna lagen om social trygghet ⁽⁸⁾, vilken anger att den gällande lagstadgade räntesatsen skall tillämpas vid en fördelning eller uppdelning av betalningen av skulderna.

⁽⁶⁾ REG 1999, s. I-2459.

⁽⁷⁾ Se fotnot 2.

⁽⁸⁾ OBE 154, 20.6.1994, s. 20658.

- (18) Kommissionen påpekade i sitt beslut om att inleda förfarandet att en jämförelse av villkoren i den enskilda uppgörelsen med fordringsägarna i oktober 1993 och villkoren i avtalen om omläggningen av skulderna mellan socialförsäkringskassan och företagen eventuellt inte utgör en korrekt tillämpning av "kriterierna för en privat gäldenär" enligt domstolens definition. De spanska myndigheterna förklarade att till följd av rättsliga hinder för den offentliga förvaltningen kan inte de offentliga gäldenärernas situation jämföras med den för privata gäldenärer. De betonade att avtalen mellan socialförsäkringskassan/Fogasa och företagen, trots de olika villkoren, inte var mer förmånliga än dem som hade ingåtts i den enskilda uppgörelsen med fordringsägarna, de var tvärtom mindre generösa.
- (19) Slutligen upprepade de spanska myndigheterna de åsikter som de gav uttryck för under det förfarande som ledde till beslut 97/21/EKSG, EG och i sina inlagor till domstolen.

V. Bedömning

- (20) Det bör påpekas att även om domstolen bara ogiltigförklarade de delar i beslut 97/21/EKSG, EG som avsåg de åtgärder som beviljats Tubacex, anser kommissionen att domstolens analys av de åtgärder som beviljades Tubacex i samband med artikel 87.1 i EG-fördraget helt kan tillämpas på EKSG-delen i beslut 97/21/EKSG, EG avseende de åtgärder som beviljats Aceria de Álava. I syfte att bevara rättigheterna för Spanien och alla andra berörda parter angav kommissionen i sitt (åter)upptagande av granskningsförfarandet att den på nytt skulle granska denna del i det tidigare beslutet, för att delvis annullera det och för att på grundval av den nya bedömningen anta ett nytt beslut. De synpunkter som mottogs under förfarandet bekräftar att detta är ett lämpligt förfarande.
- (21) Kommissionen skall överväga huruvida något av de inslag som förklarats vara oförenligt med den gemensamma marknaden och som anges i artikel 1 i beslut 97/21/EKSG, EG, utgör statligt stöd enligt innebörden i artikel 87.1 i EG-fördraget och i artikel 4 c i EKSG-fördraget. Om kommissionen finner inslag av sådant stöd, måste den överväga huruvida det är förenligt med den gemensamma marknaden.
- (22) Det bör först och främst konstateras att företagen redan var bundna till de befintliga bindande normerna om att återbetala de löner som Fogasa förskottat och att betala sina skulder avseende sociala avgifter. Avtalen i fråga skapade därför inte några nya skulder för företagen till de offentliga myndigheterna. Därmed agerade inte staten, i återbetalningsavtalen med Fogasa och i avtalen om omläggningen av skulderna med socialförsäkringskassan, som en offentlig investerare vars agerande skall jämföras med en privat investerare som placerar sitt kapital i syfte att få avkastning, utan som en offentlig borgenär som, i likhet med en privat borgenär, försöker återfå de belopp som han har att utkräva. Därav följer att kommissionen i sin bedömning av det omstridda statliga stödet måste jämföra den dröjsmålsränta som tillämpas på den offentliga borgenärens skulder med den räntesats som används för privata borgenärer som agerar på liknande villkor.
- (23) Det bör dock påpekas att de specifika villkor som gäller för gäldenärer och borgenärer sannolikt kommer att visa sig ge upphov till problem vid fastställandet av ett gemensamt agerande som kan tillämpas på privata gäldenärer som försöker återfå de belopp som de har att utkräva. Kommissionen måste därför basera sin bedömning på en analys av de privata gäldenärernas agerande utifrån varje enskilt fall.
- (24) I detta specifika ärende gavs inte företagen, i de separata avtalen mellan Fogasa och företagen och mellan socialförsäkringskassan och företagen, någon mer förmånlig behandling än den som uppnåddes i den enskilda uppgörelsen med fordringsägarna i oktober 1993.
- (25) Villkoren för dessa privata gäldenärer var inte desamma som för offentliga gäldenärer på grund av deras ställning, de ställda säkerheterna osv. Kommissionen anser därför att en sådan jämförelse, i detta specifika ärende, inte utgör en korrekt tillämpning av "kriterierna för en privat borgenär" enligt domstolens definition. Denna förutsätter, vilket domstolen betonar i sitt domslut av den 29 juni 1999 i DMT-målet (C-256/97)⁽⁹⁾, att den offentliga borgenärs beteende som skall granskas måste jämföras med en hypotetisk privat borgenärs beteende som, i den mån det är möjligt, befinner sig i samma situation.
- (26) Kommissionen konstaterar att det i artikel 1108 i den spanska civilrättsliga lagsamlingen anges att den lagstadgade räntesatsen är den som tillämpas för att ersätta skada när gäldenären dröjer med betalningen och då ingen fast räntesats avtalats. I artikel 312 i den spanska handelsrätten anges att i de fall lån beviljas i kontanta medel och om inget avtal ingås mellan parterna är gäldenären skyldig att återbetala skuldens lagstadgade värde (*valor legal*) vid den tidpunkt när återbetalningen görs. Den gällande lagstadgade räntesatsen skulle därmed vara den högsta räntesats en privat gäldenär kan förväntas få om han fullföljer indrivningen av skulden efter rättsprocessen.
- (27) En privat gäldenär kan därmed inte från en borgenär få en räntesats på resterande skulder som är högre än den gällande lagstadgade räntesatsen som kompensation för att inte ha fullföljt sina återkrav på skulden efter rättsprocessen.

⁽⁹⁾ REG 1999, s. I-3913.

- (28) Slutligen bör man understryka den särskilda situation företagen befann sig i vid den tidpunkt när avtalen om omställningen av skulderna ingicks med Fogasa och socialförsäkringskassan. Dessa hade befunnit sig i allvarliga ekonomiska svårigheter, vilka resulterade i en betalningsinställelse av alla återbetalningar av skulderna och allvarliga farhågor om deras framtida existens. Genom att inte verkställa återkrav av skulderna och därmed eventuellt tvinga fram en likvidation av företaget, agerade de offentliga gäldenärerna på så sätt att de kunde maximera utsikterna till att återfå fordringarna.
- (29) Mot bakgrund av vad som angivits ovan kan kommissionen acceptera att Spanien i detta specifika ärende, genom avtal om omställning av skulderna och genom att tillämpa gällande lagstadgad räntesats på företagens skulder, försökte maximera utsikterna till att återfå beloppen, utan att utsätta sig för några ekonomiska förluster. Spanien agerade därmed på samma sätt som en hypotetisk privat gäldenär, som befinner sig i samma ställning gentemot företagen, skulle ha gjort.

Slutsatser

- (30) I den nya bedömningen av det stöd som påstods vara oförenligt med den gemensamma marknaden i beslut 97/21/EKSG, EG, dras slutsatsen att återbetalningsavtalen mellan Fogasa och Tubacex samt avtalen om omställning av skulderna mellan socialförsäkringskassan och Tubacex inte utgör statligt stöd. Den nya bedömningen leder till samma slutsats avseende avtalen med Acería de Álava.
- (31) Följaktligen anser kommissionen att den skall ändra sitt beslut 97/21/EKSG, EG i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 97/21/EKSG, EG skall ändras enligt följande:

1. Artikel 1 ersätts med följande:

”Artikel 1

Följande åtgärder som Spanien har genomfört till förmån för Compañía Española de Tubos por Extrusión (Tubacex) och dess ståltillverkande dotterbolag Acería de Álava utgör inte statligt stöd:

- a) Låneavtal som undertecknades den 10 juli 1992 mellan lönegarantifonden (Fogasa), Tubacex och Acería de Álava avseende ett kapitalbelopp på totalt 444 327 300 spanska pesetas, vilket ändrades genom avtal den 8 februari 1993 och den 16 februari 1994 (vilka omfattade kapitalbeloppen 376 194 872 spanska pesetas respektive 372 000 000 spanska pesetas).
- b) Låneavtal som undertecknades den 10 mars 1994 mellan Fogasa, Tubacex och Acería de Álava avseende ett kapitalbelopp på totalt 465 727 750 spanska pesetas, vilket ändrades genom avtal den 3 oktober 1994 till ett kapitalbelopp på totalt 469 491 521 spanska pesetas.
- c) Avtal som undertecknades den 25 mars 1994 mellan socialförsäkringskassan och Acería de Álava avseende omläggning av en skuld på 274 409 604 spanska pesetas.
- d) Avtal som undertecknades den 12 april 1994 mellan socialförsäkringskassan och Tubacex avseende omläggning av en skuld på 1 409 957 329 spanska pesetas.”

2. Artikel 2 upphävs.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 31 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 december 2000

om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet
(Ärende COMP/36.841 – Unisource)

[delgivet med nr K(2000) 4094]

(Endast de engelska, nederländska och svenska texterna är giltiga)

(Text av betydelse för EES)

(2001/143/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUTmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samar-
betsområdet,med beaktande av rådets förordning nr 17 av den 6 februari
1962, Första förordningen om tillämpning av fördragets
artiklar 85 och 86 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr
1216/1992 ⁽²⁾, särskilt artikel 2 och artikel 8.3 a i denna,med beaktande av kommissionens beslut 97/780/EG av den 29
oktober 1997 om ett förfarande enligt artikel 85 i EG-fördraget
och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende IV/35.830 – Unisource) ⁽³⁾,med beaktande av den ansökan som ingavs den 23 december
1999 av Unisource NV (Unisource) och dess tre aktieägare
Koninklijke KPN NV (KPN), Swisscom AG (Swisscom) och Telia
AB (Telia) (nedan kallade parterna), om en förnyad granskning
av behovet av villkoren och skyldigheterna i beslut 97/780/EG,med beaktande av offentliggörandet av ansökan i sammandrag
och meddelandet enligt artikel 19.3 i förordning nr 17 ⁽⁴⁾,efter att ha hört Rådgivande kommittén för kartell- och mono-
polfrågor, och

av följande skäl:

I. SAKFÖRHÅLLANDEN

(1) Parterna menar att de senaste årens marknadsutveckling
och de samlade förluster de lidit under dessa år har
tvingat dem att avveckla deras helägda dotterbolag,
Unisource NV som samriskföretag för deras internatio-nella expansionsstrategi. De har därför fattat det oåter-
kalleliga beslutet att skära ned verksamheten i
Unisource.

A. Inrättandet av Unisource och därtill knutna avtal

- (2) Aktieägarna har beslutat att överge den strategiska
-
- allians som Unisource representerade. Unisourceavtalen,
-
- dvs. de instrument som skapar Unisourceavtalen och de
-
- enskilda kontraktmässiga begränsningar som finns i
-
- dessa, skall dock behållas till dess att de löper ut.
-
- Unisource kommer att fortsätta att finnas som ett
-
- holdingbolag för KPN:s, Telias och Swisscoms gemen-
-
- samma ägarskap av "AUCS Communication services vof"
-
- (AUCS). Förvaltningen av AUCS, som erbjuder tjänster
-
- till multinationella företag i Europa, sköts nu av Infonet
-
- (som till 56 % ägs av Unisources moderbolag).

B. Nedskärning av Unisources verksamhet

- (3) Enligt parterna är tillhandahållande av mervärdetjänster
-
- inom telekommunikation till multinationella företags-
-
- kunder
- ⁽⁵⁾
- den enda verksamhet som återstår av de
-
- Unisourceverksamheter som beskrivs i beslut 97/780/
-
- EG. Detta sker via AUCS (tidigare Uniworld) som
-
- mellanhand. Den 29 maj 1999 förvärvade Unisource
-
- 100 % av AUCS aktier genom att överta AT&T:s aktier.
-
- Transaktionen förklarades vara förenlig med den gemen-
-
- samma marknaden genom kommissionens beslut av den
-
- 8 juli 1999 i ärende COMP/M.1581
- ⁽⁶⁾
- .

- (4) All annan verksamhet som beskrivs i beslut 97/780/EG
-
- har avvecklats. Följaktligen är AUCS vof det enda åter-
-
- stående dotterbolag som ägs av Unisource.

⁽¹⁾ EGT L 13, 21.2.1962, s. 204/62.⁽²⁾ EGT L 148, 15.6.1999, s. 5.⁽³⁾ EGT L 318, 20.11.1997, s. 1.⁽⁴⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 35.⁽⁵⁾ Tillhandahållande av gränslösa internationella mervärdetjänster inom
tal-, data- och Internetkommunikation samt meddelandehantering till
multinationella företag som är verksamma i Europa.⁽⁶⁾ EGT C 328, 17.11.1999, s. 7.

Konkurrensklausuler

- (5) Till följd av avyttringarna har samtliga konkurrensklausuler i de ursprungliga avtalen fallit bort. Det finns inte några avtal om konkurrensförbud mellan AUCS och Unisources moderbolag. KPN, Swisscom och Telia kan konkurrera med Unisource på marknaden för teletjänster till företag eller på vilken annan marknad som helst. Moderbolagen uppger att deras intresse i Unisource är av rent finansiell karaktär.

Exklusiv distribution

- (6) De exklusiva distributionsavtal mellan Unisources aktieägare och vissa av Unisources dotterbolag som det hänvisas till i beslut 97/780/EG har blivit obsoleta, eftersom dotterbolagen i fråga har sålts eller deras verksamhet avvecklats.

C. Närvaro på marknaden

- (7) Som sägs ovan har Unisources närvaro på de relevanta marknaderna, som beskrivs i beslut 97/780/EG, minskat till att endast omfatta tillhandahållande av mervärdestjänster inom telekommunikationer via AUCS/Infonet.
- (8) Kommissionen bedömde konkurrenssituationen på marknaden för tillhandahållande av globala teletjänster till multinationella företagskunder i sitt beslut av den 21 februari 2000 i ärende M.1741 "MCI WorldCom/Sprint" ⁽¹⁾. Enligt uppgifter från 1999, skulle AUCS/Infonets andel av den marknaden vara mellan 4 % och 11 %.

D. Rättsliga skyddsåtgärder

- (9) Till skillnad från hur det rättsliga läget var när kommissionen fattade beslutet om undantag för Unisourceavtalen, har telekommunikationsmarknaderna i gemenskapen nu liberaliserats och varje medlemsstat har nationella tillsynsmyndigheter med omfattande befogenheter att ingripa på dessa marknader.
- (10) Kommissionen anser att även om KPN, Telia och Swisscom fortfarande har mycket stora marknadsandelar på nästan alla inhemska marknader för teletjänster i sina respektive hemländer, är telekommunikationerna nu fullständigt liberaliserade i Nederländerna och Sverige. Jämfört med situationen på marknaden när beslut 97/780/EG fattades, finns det nu konkurrens i dessa länder liksom i Schweiz (se kommissionens Femte rapport om

genomförandet av EU:s lagstiftning på telekommunikationsområdet) ⁽²⁾.

E. Synpunkter från berörda parter

- (11) Det har inte kommit in några synpunkter från berörda tredje parter till följd av kommissionens meddelande enligt artikel 19.3 i förordning nr 17.

II. RÄTTSLIG BEDÖMNING**A. Tillämpning av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet på Unisourceavtalen**

- (12) I kommissionens beslut 97/780/EG fastställs att Unisourceavtalen omfattas av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet. Även om parterna kommer att behålla avtalen till dess att de löper ut, har de underrättat kommissionen om att de fattat ett oåterkalleligt beslut att avveckla Unisourcealliansen i den form den ursprungligen inrättades och att avyttringarna, som leder till att Unisourcekoncernen avvecklas, är oåterkalleliga.
- (13) Till följd av beslutet och avyttringarna har omfattningen av Unisources verksamhet som beskrevs i beslut 97/780/EG minskat avsevärt. Som anges ovan är Unisource endast närvarande på marknaden genom AUCS/Infonet. Alla andra dotterbolag som räknas upp i beslutet har sålts. All verksamhet förutom tillhandahållande av mervärdestjänster inom telekommunikation har avvecklats. Moderbolagen kan därför inte längre anses sammanföra ett betydande antal tillgångar för tillhandahållande och marknadsföring av teletjänster, enligt vad som anges i skäl 75 i beslut 97/780/EG.
- (14) Enligt parterna skulle det enda återstående dotterbolaget till Unisource, dvs. AUCS, stå för mindre än 3 % av något av moderbolagens intäkter, enligt siffror från 1999. Parterna har tillkännagett att deras avsikt är att begränsa Unisources förbindelser med moderbolagen till en rent finansiell relation. Den risk för samordning av moderbolagens konkurrensstrategi som togs upp i beslut 97/780/EG förefaller med hänsyn till förändringarna av Unisources struktur avlägsen.
- (15) Till skillnad från moderbolagens ursprungliga avsikter betyder dessutom det faktum att de överger Unisourcealliansens ursprungliga omfattning att varje moderbolag kommer att gå in på de relevanta marknader som anges i beslut 97/780/EG. I synnerhet kommer KPN, Swisscom och Telia att konkurrera med AUCS/Infonet på marknaden för tillhandahållande av globala teletjänster till multinationella företagskunder. Att AUCS/Infonet behålls som en självständig marknadsaktör kommer att öka konkurrensen på den marknaden, där endast ett fåtal företag är verksamma på världsnivå ⁽³⁾.

⁽²⁾ KOM(1999) 537 slutlig, 10.11.1999 – finns tillgänglig på <http://europa.eu.int/fispo>.

⁽³⁾ Se kommissionens beslut av den 21 februari 2000 i ärende M.1741 MCI – WorldCom/Sprint.

⁽¹⁾ Se pressmeddelande IP/00/668.

B. Tillämpning av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet på avtalsbestämmelserna

- (16) De avtalsbestämmelser som i beslut 97/780/EG förklaras omfattas av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet gäller inte längre.
- (17) Unisources enda återstående verksamhet är ägandet av AUCS. Det finns inget avtal om konkurrensförbud mellan moderbolagen och Unisource beträffande de tjänster som AUCS tillhandahåller. KPN, Telia och Swisscom får konkurrera fritt med AUCS om tillhandahållande av mervärdestjänster inom telekommunikation till multinationella företagskunder. Exempelvis har KPN bildat ett samriskföretag (KPN Qwest) som tillhandahåller globala teletjänster. Både Swisscom och Telia erbjuder sina kunder sådana tjänster i direkt konkurrens med Unisource/AUCS.
- (18) De exklusiva distributionsavtal som ursprungligen planeras finns inte längre och påverkar därför inte konkurrensvillkoren inom EES och i Schweiz ⁽¹⁾. Det har inte ingåtts några avtal om exklusiv distribution mellan Unisource och dess aktieägare beträffande AUCS tjänster.
- (19) Mot bakgrund av det ovanstående kan Unisourceavtalen inte anses begränsa konkurrensen på de relevanta marknaderna märkbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 97/780/EG upphävs härmed.

Artikel 2

På grundval av de uppgifter den förfogar över saknar kommissionen skäl att göra ytterligare ingripanden enligt artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet avseende den

ändrade omfattningen av samarbetet mellan Koninklijke KPN NV, Swisscom AG och Telia AB genom deras gemensamma dotterbolag Unisource.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till

1. Koninklijke KPN NV
Telecomplein 5
2516 CK Den Haag
Nederländerna
2. Telia AB
Mårbackagatan 11
S-123 86 Farsta
3. Swisscom AG
Lindenhofstrasse 1
CH-3048 Worblaufen
4. Unisource NV
"Transpolis"
Polarisavenue 97
2137 JH Hoofddorp
Nederländerna

Utfärdat i Bryssel den 29 december 2000.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se skäl 83 i beslut 97/780/EG.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 109/2000

av den 22 december 2000

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 107/2000 av den 30 november 2000 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2000/166/EG av den 23 februari 2000 om möjlighet till förlängning av den tillåtna tidsperioden för provisoriskt godkännande av det nya verksamma ämnet quinoxifen ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 12j (kommissionens beslut 2000/180/EG) i kapitel XV i bilaga II till avtalet:

”12k. **32000 D 0166:** Kommissionens beslut 2000/166/EG av den 23 februari 2000 om möjlighet till förlängning av den tillåtna tidsperioden för provisoriskt godkännande av det nya verksamma ämnet quinoxifen (EGT L 52, 25.2.2000, s. 44).”

Artikel 2

Texterna till beslut 2000/166/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, skall vara autentiska.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 23 december 2000 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EGT L 45, 15.2.2001, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 52, 25.2.2000, s. 44.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

G. S. GUNNARSSON

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 110/2000
av den 22 december 2000
om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 38/1999 av den 30 mars 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/18/EG av den 17 april 2000 om minimikrav vid examinering av säkerhetsrådgivare för transport av farligt gods på väg, järnväg eller inre vattenvägar ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 13a (rådets direktiv 96/35/EG) i bilaga XIII till avtalet:

”13b. **32000 L 0018:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/18/EG av den 17 april 2000 om minimikrav vid examinering av säkerhetsrådgivare för transport av farligt gods på väg, järnväg eller inre vattenvägar (EGT L 118, 19.5.2000, s. 41).”

Artikel 2

Texterna till direktiv 2000/18/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, skall vara autentiska.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 23 december 2000 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

G. S. GUNNARSSON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 226, 19.10.2000, s. 27.

⁽²⁾ EGT L 118, 19.5.2000, s. 41.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 111/2000
av den 22 december 2000
om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 68/2000 av den 2 augusti 2000 ⁽¹⁾.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/30/EG av den 6 juni 2000 om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik i gemenskapen ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 17f (rådets direktiv 1999/36/EG) i bilaga XIII till avtalet:

"17g. **32000 L 0030:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/30/EG av den 6 juni 2000 om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik i gemenskapen (EGT L 203, 10.8.2000, s. 1)."

Artikel 2

Texterna till direktiv 2000/30/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, skall vara autentiska.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 23 december 2000 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén ^(*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar
G. S. GUNNARSSON
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 250, 5.10.2000, s. 51.

⁽²⁾ EGT L 203, 10.8.2000, s. 1.

^(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT**nr 112/2000****av den 15 december 2000****om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artiklarna 86 och 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 31 till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 102/2000 av den 10 november 2000 ⁽¹⁾.
- (2) Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna bör utsträckas till att omfatta Europaparlamentets och rådets beslut nr 1934/2000/EG av den 17 juli 2000 om inrättande av Europeiska språkåret 2001 ⁽²⁾.
- (3) Följaktligen bör protokoll 31 till avtalet ändras för att detta utökade samarbete skall kunna inledas den 1 januari 2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 4 i protokoll 31 till avtalet ändras på följande sätt:

1. Följande nya punkt skall införas efter punkt 2d (budgetpost B3-1003):

”2e. Efta-staterna skall från och med den 1 januari 2001 delta i följande program:
— **32000 D 1934**: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1934/2000/EG av den 17 juli 2000 om inrättande av Europeiska språkåret 2001 (EGT L 232, 14.9.2000, s. 1).”
2. Texten i punkt 3 skall ersättas med följande:

”Efta-staterna skall i enlighet med artikel 82.1 a bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkterna 1, 2, 2a, 2b, 2c, 2d och 2e.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 16 december 2000 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 15 december 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

G. S. GUNNARSSON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 7, 11.1.2001, s. 38.

⁽²⁾ EGT L 232, 14.9.2000, s. 1.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 113/2000
av den 22 december 2000
om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 49/2000 av den 31 maj 2000 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 2658/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av specialiseringsavtal ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 2659/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av avtal om forskning och utveckling ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkt 6 (kommissionens förordning (EEG) nr 417/85) i bilaga XIV till avtalet skall ersättas med följande:

"32000 R 2658: Kommissionens förordning (EG) nr 2658/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av specialiseringsavtal (EGT L 304, 5.12.2000, s. 3).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 7 inledande stycket skall 'orden enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 2821/71 bestämma att den här förordningen inte skall tillämpas om den i ett visst fall, antingen på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat eller en fysisk eller juridisk person som åberopar ett berättigat intresse' ersättas med 'bestämma att den här förordningen inte skall tillämpas om den i ett visst fall, antingen på eget initiativ eller på begäran av den andra övervakningsmyndigheten, av en stat som faller under dess behörighetsområde eller av en fysisk eller juridisk person som åberopar ett berättigat intresse'.
- b) Följande stycke skall läggas till i slutet av artikel 7:

'Den behöriga övervakningsmyndigheten får i sådana fall utfärda ett beslut i enlighet med artiklarna 6 och 8 i förordning (EEG) nr 17/62 eller motsvarande bestämmelser i protokoll 21 till EES-avtalet, utan att någon anmälan från de berörda företagen krävs.'

Artikel 2

Punkt 7 (kommissionens förordning (EEG) nr 418/85) i bilaga XIV till avtalet skall ersättas med följande:

"32000 R 2659: Kommissionens förordning (EG) nr 2659/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av avtal om forskning och utveckling (EGT L 304, 5.12.2000, s. 7).

⁽¹⁾ EGT L 237, 21.9.2000, s. 60.

⁽²⁾ EGT L 304, 5.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 304, 5.12.2000, s. 7.

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 7 inledande stycket skall orden 'enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 2821/71 bestämma att den här förordningen inte skall tillämpas, om den i ett visst fall, antingen på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat eller en fysisk eller juridisk person som åberopar ett berättigat intresse' ersättas med 'bestämma att den här förordningen inte skall tillämpas, om den i ett visst fall, antingen på eget initiativ eller på begäran av den andra övervakningsmyndigheten, av en stat som faller under dess behörighetsområde eller av en fysisk eller juridisk person som åberopar ett berättigat intresse'.
- b) Följande stycke skall läggas till i slutet av artikel 7:

'Den behöriga övervakningsmyndigheten får i sådana fall utfärda ett beslut i enlighet med artiklarna 6 och 8 i förordning (EEG) nr 17/62 eller motsvarande bestämmelser i protokoll 21 till EES-avtalet, utan att någon anmälan från de berörda företagen krävs.'

Artikel 3

Texterna till förordningarna (EG) nr 2658/2000 och (EG) nr 2659/2000 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, skall vara autentiska.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2001 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

G. S. GUNNARSSON

Ordförande

(*) Inga konstitutionella krav finns angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 114/2000
av den 22 december 2000
om ändring av protokoll nr 4 till EES-avtalet om ursprungsregler

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll nr 4 till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 188/1999 av den 17 december 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Vissa tekniska ändringar behövs för att korrigera olikheter mellan de olika språkversionerna av texten.
- (3) Förteckningen över otillräcklig bearbetning och behandling behöver ändras för att en riktig tolkning skall kunna säkerställas och för att hänsyn skall tas till behovet att lägga till vissa åtgärder som tidigare inte omfattats av denna förteckning.
- (4) Det har visat sig nödvändigt att införa ett system med bokföringsmässig uppdelning av ursprungs- respektive icke-ursprungsmaterial, vilket får användas om tullmyndigheterna ger sitt tillstånd till detta.
- (5) Bestämmelserna om belopp uttryckta i euro behöver ses över så att förfarandet blir tydligare och storleken på belopp uttryckta i nationella valutor ges en större stabilitet.
- (6) För att hänsyn skall tas till att ingen tillverkning av ett visst material förekommer i de berörda länderna måste en korrigering göras av förteckningen över de krav på bearbetning och behandling som måste vara uppfyllda för att icke-ursprungsmaterial skall få ursprungsstatus.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll nr 4 till avtalet ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 1 i skall ersättas med följande:

”i) *mervärde*: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av allt material som ingår och som har ursprung i de andra länder som anges i artikel 3 eller, om tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i EES.”

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

”Artikel 6

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 5 är uppfyllda, nämligen

- a) åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring,
- b) uppdelning eller sammanföring av kollin,
- c) tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar,
- d) strykning eller pressning av textilier,
- e) enklare målning eller polering,

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EGT.

- f) skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris,
- g) tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar,
- h) skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker,
- i) vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning,
- j) siktning, sållning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppassning (inbegripet sammanföring av artiklar i satser),
- k) enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar eller uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder,
- l) anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar,
- m) enklare blandning av produkter, även av olika slag,
- n) enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter till delar,
- o) en kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–n,
- p) slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits i EES i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när det fastställs om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig i den mening som avses i punkt 1."

3. Följande artikel skall införas efter artikel 19:

"Artikel 19a

Bokföringsmässig uppdelning

1. Om det är förenat med avsevärda kostnader eller väsentliga svårigheter att hålla separata lager av ursprungsmaterial respektive icke-ursprungsmaterial och dessa material är identiska och sinsemellan utbytbara, får tullmyndigheterna, på skriftlig begäran av berörda parter, tillåta att metoden med 'bokföringsmässig uppdelning' används för förvaltningen av dessa lager.
 2. Om denna metod används måste det kunna säkerställas att antalet framställda produkter som kan betraktas som ursprungsprodukter under en viss referensperiod är detsamma som vad som varit fallet om lagren skilts åt fysiskt.
 3. Tullmyndigheterna får bevilja detta tillstånd på de villkor som de anser lämpliga.
 4. Denna metod skall dokumenteras och tillämpas i enlighet med de allmänna redovisningsprinciper som gäller i det land där produkten tillverkats.
 5. Den som beviljats tillstånd att använda denna metod får, beroende på vad som är tillämpligt, utfärda eller ansöka om ursprungsintyg för den kvantitet produkter som kan anses ha ursprungsstatus. På begäran av tullmyndigheterna skall tillståndshavaren lämna en redogörelse för hur kvantiteterna förvaltats.
 6. Tullmyndigheterna skall övervaka hur tillståndet används och får när som helst återkalla det om tillståndshavaren på något sätt missbrukar tillståndet eller inte uppfyller något av de andra villkor som anges i detta protokoll."
4. I artikel 21.1 första meningen skall följande införas efter ordet exportör
- "nedan kallad godkänd exportör,".
5. Artikel 30 skall ersättas med följande:

"Artikel 30

Belopp uttryckta i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 20.1 b och artikel 25.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall det till de i euro uttryckta beloppen motsvarande motvärdet i de nationella valutorna i de länder som avses i artikel 3 fastställas årligen av vart och ett av de berörda länderna.

2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 20.1 b eller artikel 25.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats med hänsyn till det belopp som fastställts av det berörda landet.
3. De i en viss nationell valuta uttryckta belopp som skall användas skall utgöra motvärdena uttryckta i den valutan till de i enro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Europeiska kommissionen skall underrättas om beloppen senast den 15 oktober, och beloppen skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska kommissionen skall meddela samtliga berörda länder de aktuella beloppen.
4. Ett land får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp uttryckt i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. Ett land får bibehålla sitt motvärde uttryckt i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av det beloppet före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet uttryckt i nationell valuta. Motvärdet uttryckt i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.
5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av Gemensamma EES-kommittén på begäran av avtalsslutande part. Vid denna översyn skall Gemensamma EES-kommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen.”
6. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

Uppgifterna för HS-nummer 5309–5311 skall ersättas med följande:

"5309–5311	Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn: — I förening med gummitråd — Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn (!) Tillverkning utgående från (!) — garn av kokosfibrer, — garn av jutefibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiskt material eller textilmassa, eller — papper eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. skrubbnings, blekning, mercerisering, värmefixering, uppuggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekativering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
------------	---	--	--

(!) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2001 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2000.

På *Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

G. S. GUNNARSSON

Ordförande
